

KLANG feste MUSICALI 2022

21.06.–12.07.

SCHLOSS RUNKELSTEIN, Bozen
CASTEL RONCOLO, Bolzano

Schloss Kastelbell
Castello di Castelbello



Südtiroler
> Kulturinstitut

Ein Kultursponsoring der
Sponsor culturale

 **Bozen
Bolzano**

VORWORT

Seit der ersten Ausgabe im Jahr 2000 steht bei der Programmauswahl der Konzerte der **KLANGfeste** ein besonderes Merkmal im Vordergrund: die musikalische Vielfalt. Auch in diesem Sommer bieten wir unserem musikbegeisterten Publikum wieder ein breites Spektrum an verschiedenen Musikstilen: von feurigen Flamenco-Gitarren zu zünftigen Brasstönen, vom A-Cappella-Gesang zum Balkan-Rock, von jazziger Weltmusik zu verträumten ladinischen Liedern, von Beatbox-Grooves zu virtuosen Posaunenklängen – die besten Zutaten also für einen gelungenen Sommerabend in der malerischen Burghölle von Schloss Runkelstein und Schloss Kastelbell!

Ein außergewöhnliches Musikfestival braucht zuverlässige Partner: Wir bedanken uns bei der **Raiffeisenkasse Bozen**, der Südtiroler Landesregierung / Abteilung Kultur sowie bei den Konzertpaten und Gönnern der **KLANGfeste** für die großzügige finanzielle Unterstützung, bei der Stiftung Bozner Schlösser und beim Kuratorium Schloss Kastelbell für die vorzügliche Zusammenarbeit.



Hans-Christoph von Hohenbühel
Vorsitzender des Südtiroler Kulturinstituts

INTRODUZIONE

Sin dalla prima edizione svoltasi nel 2000, il programma dei concerti delle **festeMUSICALI** si è distinto per l'ampia varietà di generi musicali. E come vuole la tradizione, anche quest'anno agli amanti della musica proponiamo un ventaglio vastissimo di stili: dai ritmi focosi della chitarra flamenco ai toni caldi degli ottoni, dal canto a cappella al rock balcanico, dal jazz della global music ai suoni trasognanti delle canzoni ladine, dal groove del beatbox ai suoni virtuosi del trombone. In poche parole, i migliori ingredienti per una riuscita serata estiva nella pittoresca cornice di Castel Roncolo e Castelbello!

Un festival musicale dal carattere eccezionale ha bisogno di partner affidabili: ringraziamo la **Cassa Rurale di Bolzano**, la Ripartizione Cultura della Provincia Autonoma di Bolzano, gli sponsor dei concerti e i patrocinatori delle **festeMUSICALI** per il loro generoso sostegno finanziario, la Fondazione Castelli di Bolzano e il Curatore Castelbello per la straordinaria collaborazione.

Hans-Christoph von Hohenbühel
Presidente del Südtiroler Kulturinstitut

GRUSSWORT

Die KLANGfeste – jedes Jahr neu, jedes Jahr anders; gerade dies macht die sommerliche Konzertreihe des Südtiroler Kulturinstituts so besonders! Aus diesem Grunde unterstützen wir als Raiffeisenkasse Bozen die KLANGfeste gerne jedes Jahr wieder aufs Neue. Genießen Sie gemeinsam mit uns die außergewöhnlichen Konzerte!

Viel Vergnügen
wünscht für die Raiffeisenkasse Bozen



Alexander Gasser
Obmann

INDIRIZZO DI SALUTO

Un appuntamento che si rinnova ogni anno in maniera diversa: è questo che rende così speciale la rassegna di concerti estivi organizzata dal Kulturinstitut. È per questo che anno dopo anno, la Cassa Rurale di Bolzano è lieta di dare il suo sostegno alle festeMUSICALI. Pregustate insieme a noi gli straordinari concerti in programma!

La Cassa Rurale di Bolzano augura appaganti serate estive all'insegna della musica.

Alexander Gasser
Presidente



PROGRAMM/A

Christoph Moschberger & da Blechhauf'n



*Explosive Blasmusik
Travolgente musica per fiati*

Dienstag
Martedì

21.06.

ore
20:30
Uhr

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Ganes

*Ladinische Feengeschichten
Storie di fate ladine*



Donnerstag
Giovedì

23.06.

ore
20:30
Uhr

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Café del Mundo

*Poetisch-virtuose Gitarrenklänge
Suoni di chitarra tra poesia e virtuosismo*



Dienstag
Martedì

28.06.

ore
20:30
Uhr

29.06.

Mittwoch
Mercoledì

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Schloss Kastelbell
Castello di Castelbello

Rita Payés Quartet

*Jazz und Bossa nova aus Katalonien
Il jazz e la bossa nova della Catalogna*



Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Dienstag
Martedì

05.07.

ore
20:30
Uhr

Branko Galoić

*Balkansound mit Nostalgie und Schwung
Sound balcanici fra nostalgia e verve*



Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Donnerstag
Giovedì

07.07.

ore
20:30
Uhr

Quintense

*A-Cappella-Pop mit Beatbox-Grooves
Pop a cappella con beatbox groove*



Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Dienstag
Martedì

12.07.

ore
20:30
Uhr

Christoph Moschberger & da Blechhauf'n

„Home“

Explosive Blasmusik
Travolgente musica per fiati

Dienstag
Martedì

21.06.

ore
20:30
Uhr

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano



Foto © Sven Kosakowski

Christoph Moschberger: Solo-Trompete, Flügelhorn / tromba, flicorno
da Blechhauf'n:

Christian Wieder: Trompete, Flügelhorn / tromba, flicorno

Christoph Haider-Kroiss: Trompete, Flügelhorn / tromba, flicorno

Dominik Pessl: Trompete, Flügelhorn / tromba, flicorno

Bernhard Holl: Posaune, Basstrompete / trombone, tromba bassa

Philipp Fellner: Posaune, Basstrompete / trombone, tromba bassa

Markus Wonisch: Posaune / trombone

Albert Wieder: Helicon / elicone

Ticket & Info:
S. 20 / pag. 24
www.klangfeste.org

Hört man den Begriff „Home“ (zu Deutsch: Heimat) in Verbindung mit einem Haufen von Blechbläsern, so denkt man womöglich zunächst an Lederhosen und idyllische Alpenpanoramen – untermalt von zünftiger Blasmusik. Dass diese Kombination jedoch deutlich mehr zu bieten hat als bierseliges Uff-Ta-Ta stellen Christoph Moschberger & da Blechhauf'n in ihrem gleichnamigen Bühnenprogramm unter Beweis. Dieses reicht von intimen Balladenmomenten über halsbrecherisch-virtuose Kapriolen bis hin zu erdig-treibenden Grooves und lässt den Musikern genügend Raum zur Improvisation. Und natürlich dürfen auch die Blechhauf'n-typischen humorvollen Momente im Programm nicht fehlen. Christoph Moschberger und da Blechhauf'n sind eine Einheit, die mitreißt. Da kommt zusammen, was zusammengehört!

Associare il termine "Home" a un gruppo di suonatori di ottoni, potrebbe di primo acchito far pensare ai lederhosen o agli idilliaci panorami alpini enfatizzati da un sottofondo di musica per strumenti a fiato. Nella loro omonima performance, Christoph Moschberger & da Blechhauf'n dimostrano che questa combinazione sa offrire qualcosa in più dello zunfta da birreria: momenti di ballata intima si alternano a virtuosismi a rotta di collo e radicanti groove lasciando ai musicisti sufficiente spazio per l'improvvisazione. Non mancheranno i momenti divertenti, tipici del programma di Blechhauf'n. Christoph Moschberger e da Blechhauf'n sono una coinvolgente entità unica in cui confluisce ciò che si appartiene.

www.moschberger-blechhaufn.com



Lodovico Cemploj

Aus einem Haufen an Blech wird wunderbare Musik. Aus einem Haufen an Steuerrichtlinien wird ein Kinderspiel, wenn wir uns drum kümmern.

Un cumulo di lamiere diventa una musica meravigliosa. Un cumulo di normative fiscali un gioco da ragazzi... per noi!



Comploi Vaidler Lorenzon
Lechner Zanellato
PDC Partner
Musiktheater und Opernhaus
Bozen-Südtirol



Foto © Christoph Jorda

Ganes

„Or brüm“

*Ladinische Feengeschichten
Storie di fate ladine*

Donnerstag
Giovedì

23.06.

ore
20:30
Uhr

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Elisabeth Schuen: *Gesang, Violine, Hackbrett / voce, violino, dulcimer*
Marlene Schuen: *Gesang, Violine, Gitarre / voce, violino, chitarra*
Natalie Plöger: *Gesang, Kontrabass / voce, contrabbasso*
Raffael Holzhauser: *Percussion, Gitarre / percussioni, chitarra*

Ticket & Info:
S. 20 / pag. 24
www.klangfeste.org

Seit über zehn Jahren musizieren die Schwestern Elisabeth und Marlene Schuen als Ganes. Gemeinsam sind die Schwestern in La Val aufgewachsen, einem verwunschenen Dorf in den Südtiroler Dolomiten. So abseits von flirrenden Metropolen, so nahe an der wilden, urtümlichen Offenheit der Natur. Als neue, dritte Gana kommt 2018 Natalie Plöger dazu: ein Nordlicht, näher am Meer als an den Bergen. Ganes klingen wieder neu, wieder anders. Eine musikalische Reise mit akustischen, weichen, harmonischen Klängen beginnt. Mit ihrem neuen Album „Or brüm“ entführen Ganes ihr Publikum auf eine neue, akustische Traumreise in die Welt des „blauen Goldes“ – das Wasser als verbindendes Element einer musikalischen Geschichte. Leicht, fließend, verträumt. Kraftvoll, episch, einnehmend. All das können Ganes mit ihrer Musik sein.

Elisabeth e Marlene Schuen fanno musica da sempre. Meglio conosciute come Ganes, le due sorelle sono originarie di La Val, pittoresco villaggio dolomitico dell'Alta Badia al riparo dalle frenesie metropolitane, incastonato in una natura selvaggia e primordiale. Nel 2018, con Natalie Plöger arriva una luce dal nord, più vicina al mare che alla montagna e Ganes si rinnova con altre sonorità. Inizia così un viaggio musicale scandito da melodie morbide e armoniose. Con il nuovo album „Or brüm“, il gruppo accompagna il pubblico in un inedito, fantastico viaggio acustico nel mondo dell'oro blu, dell'acqua come elemento di giunzione di una storia musicale. Leggere, fluenti, trasognate. Potenti, epiche, coinvolgenti. Ganes sanno essere tutto questo.

www.ganes-music.com



Roland Buratti

Wo der Norden auf den Süden trifft, wird der Zauber der Vielfalt zum Erlebnis. Das gilt für die Feengeschichten der Gruppe Ganes genauso wie für die Stadt Bozen.

Dove il nord incontra il sud, la magia della diversità si trasforma in un'esperienza. Questo vale sia per le leggende di Ganes che per la città di Bolzano.





Foto © Alex Sander

Café del Mundo

„Guitarize the world“

*Poetisch-virtuose Gitarrenklänge
Suoni di chitarra tra poesia e
virtuosismo*

Dienstag
Martedì

28.06.

ore
20:30
Uhr

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Mittwoch
Mercoledì

29.06.

ore
20:30
Uhr

Schloss Kastelbell
Castello di Castelbello

Jan Pascal: Gitarre / chitarra
Alexander Kilian: Gitarre / chitarra

In Zusammenarbeit mit
In collaborazione con



Ticket & Info:
S. 20 / pag. 24
www.klangfeste.org

Deutschlands angesagteste Flamenco-Gitarristen Jan Pascal und Alexander Kilian sind gegensätzlich wie Feuer und Wasser – und doch ergänzen sie sich gerade dadurch zu einem Music Act auf Weltniveau. Ihr gemeinsamer Live-Auftritt ist der mitreißende Dialog zweier begnadeter Virtuosen, die sich bald umschmeicheln, bald herausfordern und einander ihr Bestes entlocken – intensiv und explosiv entsteht eine magische Aura, der sich niemand entziehen kann. Das Publikum erwartet eine unglaubliche musikalische Vielfalt zweier Flamenco-Gitarren mit einem Repertoire, das ein feines Band zwischen Klassik und Jazz, Techno und World Music bindet und Eigenkompositionen sowie Cover-Versionen von Welt-Hits von U2 und Coldplay beinhaltet.

Jan Pascal e Alexander Kilian, i chitarristi di flamenco più popolari della Germania, sono come il giorno e la notte, opposti in ogni senso. Eppure è proprio questo a renderli complementari nel creare un atto musicale di livello planetario. La loro esibizione dal vivo è un dialogo appassionante tra due virtuosi di talento, che a volte si lusingano, poi si sfidano e tirano fuori il meglio di sé. In modo intenso ed esplosivo, prende forma un'aura magica alla quale nessuno riesce a sottrarsi. Per il pubblico hanno in serbo l'incredibile varietà musicale di due chitarre flamenco con un repertorio che unisce con un filo invisibile musica classica, jazz, techno e world music includendo composizioni originali e cover di successi mondiali degli U2 e dei Coldplay.

www.cafedelmundo.de



Lukas & Raimund Ausserhofer



Wenn Feuer und Wasser sich musikalisch vereinen, sind wir gerne mit dabei. Auch wir mögen es beruflich nämlich ganz schön bunt.

Non possiamo perderci lo spettacolo del fuoco e dell'acqua che si uniscono musicalmente. Perché anche noi sul lavoro ne facciamo di tutti i colori.

NORDWAL

Rita Payés Quartet

„Como la Piel“

*Jazz und Bossa nova aus Katalonien
Il jazz e la bossa nova della Catalogna*

Dienstag
Martedì

05.07.

ore
20:30
Uhr

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Rita Payés Roma: *Gesang, Posaune / voce, trombone*

Elisabeth Roma: *Gitarre / chitarra*

Horacio Fumero: *Bass / basso*

Juan R. Berbín: *Drums / percussioni*

Ticket & Info:
S. 20 / pag. 24
www.klangfeste.org

Rita Payés Roma ist eine außergewöhnliche Posaunistin und Sängerin, die mit ihren jungen Jahren das Publikum durch ihre wunderbare Stimme, ihr großartiges Posaunenspiel und ihre charismatische Bühnenpräsenz begeistert. 1999 geboren, wuchs sie in einer katalanischen Familie voller Musiker*innen auf. Sie studierte Klavier und Posaune und trat 2017 der bekannten Sant Andreu Jazz Band bei. Schnell erreichte sie über die Grenzen Kataloniens hinaus Bekanntheit durch ihre Zusammenarbeit mit vielen namhaften Jazzmusikern. Und so trat die junge Künstlerin bereits auf den wichtigsten Festivals in Spanien, Frankreich, der Schweiz, Italien, Marokko, Schweden, Griechenland und vielen anderen Ländern auf. In Bozen präsentiert die Ausnahmemusikerin ihr 2021 erschienenes Album „Como la Piel“.

Rita Payés Roma è una trombonista e cantante di eccezione che, alla sua giovane età, entusiasma il pubblico con una voce meravigliosa, uno stile straordinario di suonare il trombone e una carismatica presenza scenica.

Nata nel 1999, cresce in una famiglia catalana di musicisti e studia pianoforte e trombone. Nel 2017 si unisce alla celebre Sant Andreu Jazz Band e, grazie alla collaborazione con famosi musicisti jazz, acquisisce rapidamente notorietà oltre i confini della Catalogna. La giovane artista si è già esibita nei più importanti festival di Spagna, Francia, Svizzera, Italia, Marocco, Svezia, Grecia e di molti altri Paesi. A Bolzano presenterà il suo album „Como la Piel“ uscito nel 2021.

www.ritapayés.com



Thomas und Nikolaus Spinell



Nirgendwo spüren wir Freude und Schmerz intensiver als auf der Haut („la piel“). Als Zahnärzte sorgen wir für möglichst wenig Schmerz, als Konzertpaten für maximale Freude.

È sulla pelle („la piel“) che il piacere e il dolore si percepiscono nel modo più intenso. Come dentisti vi assicuriamo meno dolore possibile, come sponsor di concerti il massimo del piacere.

 Dr. Spinell



Foto © Nicolas Bertozzi

Branko Galoić

„Ples slobode / Danse de la liberté“

*Balkansound mit Nostalgie und Schwung
Sound balcanici fra nostalgia e verve*

Donnerstag Giovedì	07.07.	ore 20:30 Uhr
-----------------------	---------------	---------------------

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Branko Galoić: *Gesang, Gitarre / voce, chitarra*
Perrine Arnaud: *Akkordeon / fisarmonica*
Wadie Naim: *Percussion, Schlagzeug / percussioni, batteria*
Lina Belaïd: *Cello*

Ticket & Info:
S. 20 / pag. 24
www.klangfeste.org

Als junger Mann verließ der kroatische Singer-Songwriter Branko Galoić das damalige Jugoslawien und machte sich mit nichts außer der Hoffnung auf eine bessere Zukunft Richtung Westen auf. Nach einer Reise von Ost nach West klingt auch seine Musik: Balkan Brass wird vermischt mit rockigen Gitarrensolos, Sevdah mit Chanson und Gypsy mit Flamenco, Reggae und Ska.

Galoić's aktuelles Pariser Quartett spiegelt die globale Durchmischung der Seine-Metropole wider: Ein kroatischer Gitarrist und eine französische Akkordeonistin kreieren mit einem ägyptischen Perkussionisten und einer französischen Cellistin einen gänzlich untypischen Balkansound – von wehmütig bis partytauglich ist alles enthalten.

Il cantautore croato Branko Galoić lascia da giovane l'allora Jugoslavia e si dirige verso ovest con la sola speranza di un futuro migliore. Anche la sua musica ha il sapore di un viaggio da est a ovest: l'ottone balcanico si mescola con assoli di chitarra rock, la sevdah con la chanson, la musica gitana col flamenco, il reggae con lo ska.

L'attuale quartetto parigino di Galoić rispecchia il melting pot della metropoli sulla Senna: un chitarrista croato, una fisarmonicista francese, un percussionista egiziano e una violoncellista francese danno vita a sonorità balcaniche completamente atipiche che includono tutto, dalla musica malinconica ai ritmi festosi.

www.branko-galoic.com



bureau **Plattner**

David Feichter

Es ist besser, einen zu haben, der vieles kann, als viele zu brauchen, die nur eines können. Die Vielseitigkeit ist die Stärke unseres Unternehmens und das Besondere an einem Konzert von Branko Galoić.

Meglio avere a fianco una persona capace di fare tante cose piuttosto che tante persone capaci di fare una cosa sola. La versatilità è la forza del nostro studio ed è ciò che rende un concerto di Branko Galoić così speciale.

Quintense

„Finesse“

A-Cappella-Pop mit Beatbox-Grooves
Pop a cappella con beatbox groove

Dienstag
Martedì

12.07.

ore
20:30
Uhr

Schloss Runkelstein, Bozen
Castel Roncolo, Bolzano

Foto © Markus Fröhner



Sabrina Häckel: Sopran / soprano

Katrin Enkemeier: Alt / alto

Stefan Intemann: Tenor / tenore

Jonas Enseleit: Bariton, Beatbox / baritono, beatbox

Martin Lorenz: Bass / basso

Ticket & Info:
S. 20 / pag. 24
www.klangfeste.org

Die „Senkrechtstarter aus Leipzig“ gelten seit ihrer Gründung im Jahr 2015 als „einer der vielversprechendsten Newcomer im Bereich des Pop-A-Cappella“ überhaupt. (Südwestpresse)

Mit einer eindrucksvollen Ladung erster Preise diverser internationaler Vokalwettbewerbe im Gepäck wird dem Vokalensemble Quintense nachgesagt, einen bleibenden Eindruck zu hinterlassen: Die zwei Damen und drei Herren überzeugen gleichermaßen mit packenden Solostimmen wie auch mit kunstvollem Satzgesang, wie er auf diesem Niveau eine Seltenheit ist. Quintense hat sich mit jedem Song des Programms für ein Glanzlicht der Jazz- und Popmusik entschieden: die Songs von Coldplay, Bruno Mars, Daniel Cesar, The Beatles u. v. a. werden durch die abwechslungsreichen Arrangements und bewegenden Beatbox-Grooves der Band noch außergewöhnlicher.

Dalla loro formazione nel 2015 sono considerati tra "i più promettenti newcomers del pop a cappella". (Südwestpresse)

Insigniti di numerosi primi premi in vari concorsi internazionali, i Quintense lasciano in chi li ascolta un'impressione duratura. Due voci femminili e tre maschili, tutte ugualmente convincenti sia come soliste che in coro, virtuose e avvincenti: una vera rarità a questo livello. Quintense ha selezionato un pezzo forte della musica jazz e pop per ogni canzone in programma: brani di Coldplay, Bruno Mars, Daniel Cesar, dei Beatles e di molti altri, diventano ancora più straordinari grazie agli arrangiamenti variegati e ai commoventi beatbox groove della band.

www.quintense.de



Robert Blaas

rothoblaas

Die unscheinbarsten Dinge sind für Großartiges gut: Allein mit der Stimme schafft Quintense ein Klangkunstwerk. Wie eine einfache Schraube, die riesige Holzstücke verbindet.

Le cose meno appariscenti sono le migliori per fare grandi cose: con la sola voce, Quintense crea capolavori sonori. Come una semplice vite che tiene insieme enormi pezzi di legno.

TICKET & INFO

Normalpreis

18 €

Preis für Mitglieder und Abonent*innen
des Südtiroler Kulturinstituts

12 €

Preis für Inhaber*innen der
Raiffeisen Advantage Card
der Raiffeisenkasse Bozen



12 €

Preis für Minderjährige und Studierende bis 26

10 €

Die Anzahl der Sitzplätze ist begrenzt. **Reservierung notwendig!**

Reservierung

- telefonisch im Südtiroler Kulturinstitut unter 0471 313 800 (von Mo bis Fr von 8:30 bis 12:30 Uhr und von 14 bis 17 Uhr)
- direkt im Büro des Südtiroler Kulturinstituts (Schlernstraße 1, Bozen) von Mo bis Fr von 8:30 bis 12:30 Uhr, nachmittags nach Vereinbarung
- mittels E-Mail an info@kulturinstitut.org

Angemeldete Konzertbesucher*innen werden über eventuelle kurzfristige Änderungen (z. B. Terminverschiebungen, Wechsel ins Waltherhaus u. ä.) informiert.

Reservierte Karten müssen am Konzerttag an der Abendkasse zwischen 19:00 und 20:00 Uhr abgeholt werden, andernfalls gehen sie wieder in den freien Verkauf.

Bitte beachten Sie die geltenden Schutzmaßnahmen gegen Covid-19.

Eventuelle Programmänderungen entnehmen Sie bitte unserer Webseite www.klangfeste.org.

Schloss Runkelstein Castel Roncolo

11.06.
2022–
08.01.
2023



Città di Bolzano
Stadt Bozen

Ausstellung
Mostra

Wer's glaubt,
wird selig!

Heinrich von Bozen

Vita, morte,
miracoli

Enrico da Bolzano

runkelstein.info
roncolo.info

free shuttle bus



© – 4km – GRUPPE TIT

AUFFÜHRUNGSORTE



BURGHOF VON SCHLOSS RUNKELSTEIN

St.-Anton-Str. 15 – Kaiser-Franz-Joseph-Weg,
39100 Bozen

www.runkelstein.info

Die Sitzplätze befinden sich im Freien; es wird empfohlen, Sitzunterlagen mitzubringen. Bei Schlechtwetter werden die Konzerte ins Waltherhaus Bozen verlegt; angemeldete Konzertbesucher*innen werden am Aufführungstag darüber informiert.

Parkmöglichkeiten: Parkplatz am Fuße der Burg bzw. bei der Talstation der Seilbahn Jenesien. Es wird die Benützung des Fuß- oder Fahrradweges und damit eine sanfte Erschließung der Burg empfohlen.

Restaurant: Ein neues, motiviertes Team erwartet Sie in der Burgeschänke, wo an den Konzertabenden Speisen für den großen und kleinen Hunger angeboten werden. Geöffnet ab 18 Uhr, Tischreservierungen per E-Mail an restaurant@runkelstein.it oder per Sms an +39 349 1729296.



BURGHOF VON SCHLOSS KASTELBELL

Schlossweg 1,
39020 Kastelbell-Tschars

www.schloss-kastelbell.com

Die Sitzplätze befinden sich im Freien. Bei Schlechtwetter wird das Konzert in die Innenräume von Schloss Kastelbell verlegt.

Parkmöglichkeiten: im Dorfzentrum Kastelbell oder beim Bahnhof (Fußweg ca. 5 Minuten).

BURGSCHÄNKE RUNKELSTEIN OSTERIA RONCOLO



Schlemmen wie ein König - Banchettare come un re



Öffnungszeiten / Orari di apertura

DI/MA - SO/DO 11:00 - 18:00

Abends auf Vormerkung - La sera su prenotazione

restaurant@runkelstein.it
Tel. +39 349 1729296

TICKET & INFO

Prezzo	18 €
Prezzo soci e abbonati del Südtiroler Kulturinstitut	12 €
Prezzo titolari Raiffeisen Advantage Card della Cassa rurale di Bolzano	12 €
Prezzo minorenni e studenti fino a 26 anni	10 €



Il numero di posti è limitato. **Prenotazione obbligatoria!**

Prenotazione

- per telefono chiamando il Südtiroler Kulturinstitut al numero 0471 313 800 (da lunedì a venerdì dalle 8:30 alle 12:30 e dalle 14 alle 17)
- presso l'ufficio del Südtiroler Kulturinstitut (Via Sciliar 1, Bolzano) da lunedì a venerdì dalle 8:30 alle 12:30, nel pomeriggio su appuntamento
- per e-mail all'indirizzo info@kulturinstitut.org

Gli spettatori con prenotazione verranno informati su eventuali cambiamenti dell'ultima ora (ad esempio spostamenti di date o dei concerti alla Casa della Cultura Waltherhaus, ecc.).

I biglietti prenotati vanno ritirati il giorno del concerto alla cassa serale dalle ore 19:00 alle ore 20:00.

I biglietti non ritirati saranno rimessi in vendita.

Troveranno applicazione le regole Covid in vigore.

Eventuali cambi di programma al sito www.festemusicali.org

TANZ BOZEN 2022 BOLZANO DANZA WORKSHOPS 18-30/07

Für Anfänger*innen
und Fortgeschrittene

Per principianti
e progrediti

**Jetzt anmelden
Le iscrizioni sono aperte**

Info 0471.313800
www.bolzanodanza.it
www.tanzbozen.it



LE SEDI DEI CONCERTI



CORTILE INTERNO DI CASTEL RONCOLO

Via Sant'Antonio 15 – Sentiero Imperatore
F. Giuseppe, 39100 Bolzano

www.runkelstein.info

I posti a sedere sono all'aperto. È consigliabile munirsi di cuscini. In caso di maltempo i concerti saranno spostati alla Casa della Cultura Waltherhaus di Bolzano. Gli spettatori con prenotazione verranno informati il giorno dello spettacolo.

Parcheggi: ai piedi del castello o presso la stazione a valle della funivia di San Genesio. Si consiglia di raggiungere il castello in bicicletta lungo la pista ciclabile o a piedi facendo una gradevole passeggiata.

Ristorante: nelle serate dei concerti un team nuovo e motivato vi aspetta per un aperitivo, uno spuntino o una cena all'Osteria del Castello aperta dalle 18.00. Prenotazioni via e-mail all'indirizzo restaurant@runkelstein.it o via sms al 349 1729296.



CORTILE INTERNO DEL CASTELLO DI CASTELBELLO

Via del Castello 1,
39020 Castelfello-Ciardes

www.schloss-kastellbell.com

I posti a sedere sono all'aperto. In caso di maltempo i concerti saranno spostati all'interno del castello di Castelfello.

Parcheggi: in centro a Castelfello o in stazione (a 5 minuti a piedi).



LA PRIMA RADIO ITALIANA IN ALTO ADIGE

55.000 ASCOLTATORI

ACCERTATI DALL' ISTITUTO DI STATISTICA DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO



* Indagine ascolto emittenti locali in Alto Adige Aslat 2021



LA FORZA DI UNA GRANDE RETE REGIONALE

in **FM STEREO** in tutto il Trentino Alto Adige,
Tirolo del Nord, Alto Veronese,
Bellunese e Cadore

www.radionbc.it

Portale web con servizio notizie,
streaming e podcast

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA PER LA PUBBLICITÀ



Bolzano Via Molini 5 - tel. 0471.972747

Trento Via Mattioli 7 - tel. 0461.391186

GÖNNER DER KLANGFESTE

Als Veranstalter ist es uns ein Anliegen, nicht nur ein attraktives Festivalprogramm zu bieten, sondern auch Unternehmen vermehrt aktiv in den Entstehungsprozess des Festivals einzubauen. Die **Gönnern der KLANGfeste** setzen ein Zeichen für aufgeschlossenes Kulturengagement in unserer Zeit und stellen ihre Wertschätzung für die Kultur eindrucksvoll unter Beweis.

I SOSTENITORI DELLE FESTE MUSICALI

Oltre ad offrire un ambizioso programma, l'organizzazione intende coinvolgere più attivamente anche le imprese nello sviluppo del festival. Con il loro contributo, i **sostenitori delle festeMUSICALI** dimostrano il loro apprezzamento dando un importante segnale di apertura nei confronti della cultura che caratterizza il nostro tempo.

Wir bedanken uns bei unseren Gönnern 2022:
Grazie ai sostenitori dell'edizione 2022:



SUCCUS.



www.corpus.it



**SÜDTIROLS
BESTER
MUSIKMIX**
mit **SARAH BERNARDI
& DANIEL WINKLER**

Mein Radio
SÜDTIR(1)L

① f Instagram [suedtirol1.it](https://www.suedtirol1.it)

**DIE SCHÖNSTE
MUSIK ALLER
ZEITEN**

**JETZT
einschalten!**

radiotirolo

RADIO TIROL f [radiotirolo.it](https://www.radiotirolo.it)

KONTAKT / CONTATTO

Südtiroler Kulturinstitut
Schlernstraße 1 / Via Sciliar, 1
39100 Bozen / Bolzano

Tel. 0471 313800
Fax 0471 313888

www.klangfeste.org | www.festemusicali.org
info@kulturinstitut.org

 www.facebook.com/Runkelstein

Veranstalter / Ente organizzatore:

Südtiroler
>Kulturinstitut

Gefördert von / Con il gentile sostegno di:

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
Deutsche Kultur Cultura tedesca

Unter der Schirmherrschaft von / Patrocinato da:

STIFTUNG BOZNER SCHLÖSSER

FONDAZIONE CASTELLI DI BOLZANO

IMPRESSUM / COLOPHON

Veranstalter / Ente organizzatore
Südtiroler Kulturinstitut

Künstlerisches Konzept / Progetto artistico
Südtiroler Kulturinstitut

Organisation / Organizzazione
Alex Agostini, Irene Poli

Übersetzung / Traduzione
Cristina Cisotto

Grafik / Grafica
Verena Hafner

Druck / Stampa
Athesiadruck, Bozen / Bolzano

Foto Seite/pagina 6-7:

Christoph Moschberger und da Blechhaufen: © Sven Kosakowski

Ganes: © Christoph Jorda

Café del Mundo: © Chrissy Dorn

Rita Payés Quartet: © Duna Valles

Branko Galaić: © Aisha Zeijpveld

Quintense: © Markus Fröhner



Eins ist sicher: Wir fördern, was Bozen ausmacht.

Für uns als lokal verwurzelte Bank ist es eine Selbstverständlichkeit, sich für die Stadt und alles was sie bewegt, zu engagieren. Viel Vergnügen!

Questo è sicuro: Sosteniamo la nostra città.

L'impegno della nostra banca è a favore della città di Bolzano. Apprezziamo la sua parte dinamica e creativa e ne promuoviamo le attività. Buon divertimento!

www.raiffeisenkasse.it
www.cassarurale.it



**Bozen
Bolzano**

Unser Bank. La nostra banca.